

第13課

មេរៀនទី 13

せいぞう さぎょう

製造作業(1)

ការផលិត (១)

第13課(1) មេរៀនទី 13 (1)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは、作業場にいます。リンさんはプレス機で曲げ加工をしています。

កមសិក្សាការិលោក លីន និងគ្រូបង្ហាត់គីលោក ស៊ីស៊ីគី នៅកន្លែងការងារ។ លោក លីន កំពុងកែច្នៃការពត់រាងដោយម៉ាស៊ីនសង្កត់។

第13課(1) មេរៀនទី 13 (1)

すずき
リン: 鈴木さん、すみません。

L: លោក ស៊ីស៊ីគី ខ្ញុំសុំទោស។

すずき
鈴木: はい。

S: បាទ។

ま かこう かくど まちが
リン: 曲げ加工をしているとき、角度を間違えてしまいました。

L: ខ្ញុំបានច្រលំមុំនៅពេលធ្វើការងារពិតៗ បានធ្វើអោយបរាជ័យ ៣ ទៅប៉ាត់ហើយ។

しっぱい
3つ失敗してしまいました。

S: អា មួយនេះមិនល្អទេ។ ផលិតផលខូច។

すずき けっかんひん
鈴木: ああ、これじゃだめだ。欠陥品。

L: សុំទោស។

リン: すみません。

S: មានតារាងរាយមុខទំនិញលំអិតទេ? តើគួរមើលកន្លែងណា?

すずき しようしょ み
鈴木: 仕様書ある? どこを見ればいいの?

L: អេ ទីនេះ។ "៩០ ដឺក្រេ" ។

リン: えーっと、ここです。「90度」です。

S: ត្រូវហើយ។ អញ្ជឹង សូមប្រយ័ត្នពេលក្រោយទៀត។

すずき つぎ き
鈴木: そうだね。じゃ、次から気をつけてね。

第13課(2) មេរៀនទី 13 (2)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは、作業場にいます。これから旋盤の作業に入ります。

កមសិក្សាការិលោក លីន និងគ្រូបង្ហាត់គីលោក ស៊ីស៊ីគី នៅកន្លែងការងារ។ ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើមធ្វើការជាមួយម៉ាស៊ីនក្រឡឹង។

第13課(2) មេរៀនទី 13 (2)

すずき せんばん つか かた せつめい き
鈴木: 旋盤の使い方を説明します。よく聞いてください。

ねが
リン: はい、お願いします。

すずき せんばん ざいりょう けず きかい
鈴木: 旋盤は材料を削る機械です。

はや かいてん ゆび ちか
ここが速く回転しますから、指を近づけないでください。

かいてん き おな
リン: 「回転します」? 「切ります」と同じですか。

すずき ちが かいてん まわ
鈴木: ううん、違うよ。「回転します」は「回ります」だよ。

まわ
リン: ああ、「回ります」。わかりました。

S: ខ្ញុំនឹងពន្យល់ពីវិធីប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនក្រឡឹង។ សូមស្តាប់អោយបានច្បាស់។

L: បាទ សូមអញ្ជើញ។

S: ម៉ាស៊ីនក្រឡឹងជាម៉ាស៊ីនកាត់សម្ភារៈ។ សូមកុំយកម្រាមដៃមកក្បែរព្រោះទីនេះវិលលឿន។

かいてん き
L: 「回転します」? 「切ります」 “カッター” គឺដូចគ្នាឬ?

S: អេ ខុសគ្នា។ 「回転します」 គឺ 「回ります」 “វិល”។

まわ
L: អា 「回ります」 “វិល”។ ខ្ញុំយល់ហើយ។

第13課(3) មេរៀនទី 13 (3)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは、作業場にいます。

កម្មសិក្សាការីលោក លីន និងគ្រូបង្ហាត់គីលោក ស៊ីស៊ីគី នៅកន្លែងការងារ។

第13課(3) មេរៀនទី 13 (3)

すずき ざいりょう お おし
鈴木: その材料のけがきが終わったら、教えて。

リン: はい、わかりました。

すずき お
.....鈴木さん、けがきが終わりました。

つぎの作業に移ってもいいですか。

すずき つぎ なに
鈴木: 次は何をするんだっけ?

リン: えーっと.....フライス盤です。穴をあけます。

すずき と つ
鈴木: そうだね。じゃ、ドリルを取り付けて。

リン: はい。

S: ប្រាប់ខ្ញុំពេលអ្នកបញ្ចប់ការគូសព្រាងសម្ភារៈ។

L: បាទ ខ្ញុំយល់ហើយ។ លោក ស៊ីស៊ីគី ការគូសព្រាងបានរួចរាល់ហើយ។ តើខ្ញុំអាចបន្តទៅការងារបំប្លែងបានទេ?

S: តើត្រូវធ្វើអ្វីបន្ទាប់ដែរ?

L: អេ ...គឺម៉ាស៊ីនក្រឡឹង។ ចោះប្រហោង

S: ត្រូវហើយ។ អញ្ជឹង សូមភ្ជាប់ទ្រណីវិស។

L: បាទ។